

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 51 (1978)

Heft: 1: Theater = Théâtre en Suisse = Teatro in Svizzera = Theatre in Switzerland

Artikel: 1891 Opernhaus Zürich ; Stadttheater Basel 1975

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-772950>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 06.02.2025

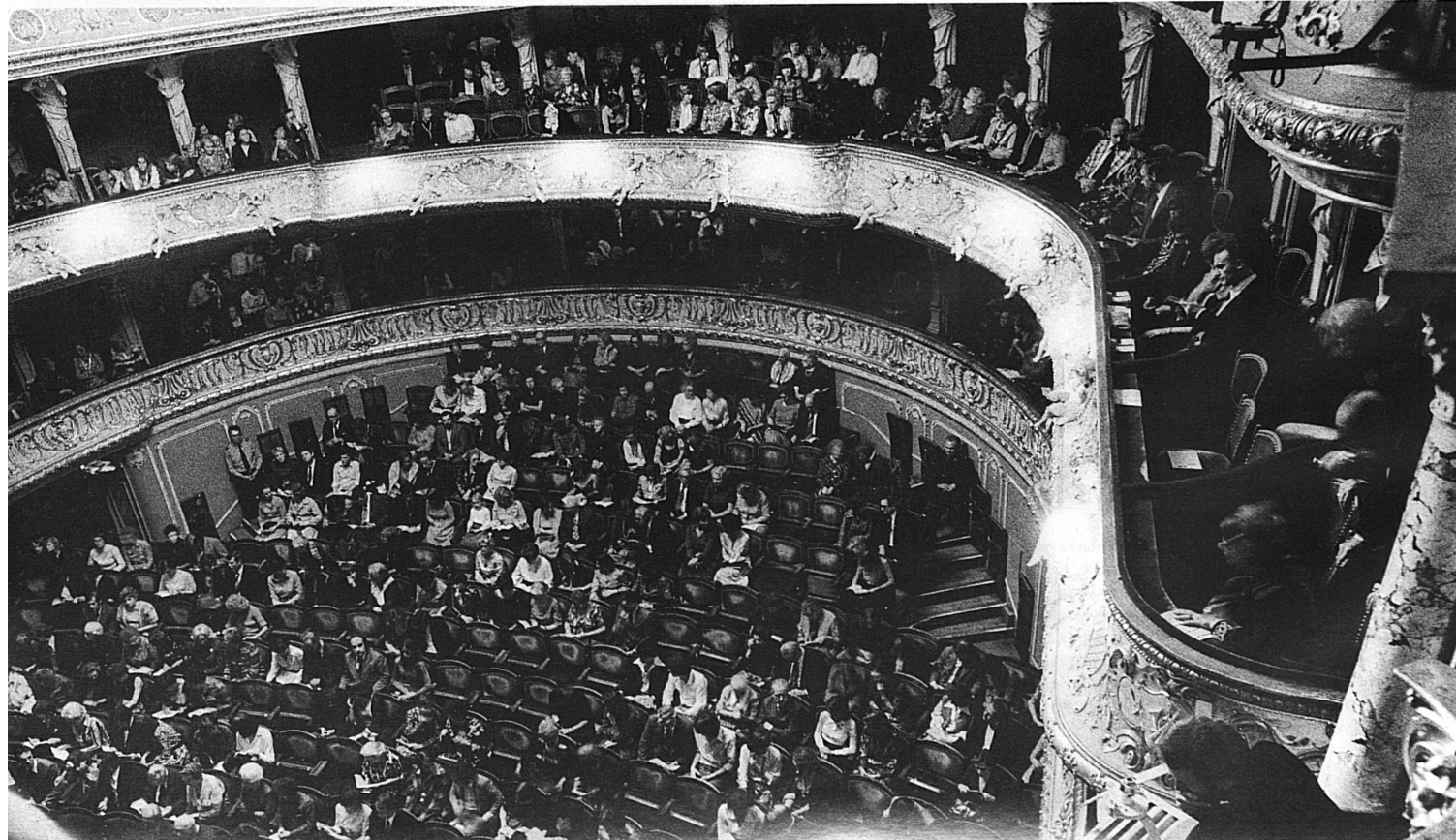
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



1

1891 OPERNHAUS ZÜRICH

2





3

STADTTHEATER BASEL 1975

4





5

Charakteristisch für den Theaterbau des späten 19. Jahrhunderts ist die auch im Äußern deutlich ausgeprägte Dreiteilung, entsprechend seinen Funktionen, in den Bühnenturm, den Saalbau und ein Vorderhaus mit den Gesellschaftsräumen (Vestibül, Foyers) und einer repräsentativen Hauptfassade. Das Opernhaus Zürich ist ein typisches Beispiel.

Beim Basler Stadttheater dagegen, dem jüngsten der Schweiz (1975), wurden die von den inneren Funktionen des Theaters geforderten Räume wörtlich «unter ein Dach» gebracht. Ein nur 12 cm dickes, an die 1000 Tonnen schweres «Betontuch» ist 60 m weit vom Bühnenturm über Zuschauerraum und Foyer weg zur Eingangsfassade gespannt. Auch im Innern sind die verschiedenen Raumfunktionen nicht mehr streng gegeneinander abgegrenzt: Im Foyer (Abb. 3) wird gelegentlich Theater gespielt, die Bühne kann in den Zuschauerraum vorgezogen werden, und wenn die Inszenierung das Spiel in der «Arena» fordert, werden Sitzreihen auch im Bühnenhaus montiert. Die Eingangsfassade, wie übrigens das ganze Haus, ist schmucklos; repräsentativ wirkt allein die Freitreppenanlage davor (Abb. 6), deren drei Etagen der Gliederung des Zuschauerraums (Abb. 4) in Parkett, Balkon und Galerie entspricht. Einen wohlthuenden Kontrast bildet die spielerische Brunnenanlage von Tinguely (Abb. 5)

Ce qui caractérise le théâtre de la fin du XIX^e siècle, c'est sa tripartition, visible aussi de l'extérieur, qui correspond à ses trois parties fonctionnelles: le bâtiment surélevé de la scène, la salle de spectacle et l'édifice de l'entrée avec les salles pour le public (vestibules, foyers, salons) auquel s'ajoute une façade d'apparat. L'Opéra de Zurich en est un exemple caractéristique.

En revanche, le «Stadttheater» de Bâle, le plus récent de Suisse (1975), réunit littéralement sous le même toit les locaux exigés par les différentes fonctions internes. Un rideau de béton d'une épaisseur de 12 cm seulement et pesant environ mille tonnes est tendu sur un espace de 60 mètres depuis la scène, au-dessus de la salle et du foyer jusqu'à la façade de l'entrée. Mais à l'intérieur aussi les différentes fonctions des locaux ne sont plus aussi rigoureusement séparées. Il arrive par exemple que l'on joue dans le foyer (ill. 3), ou que la scène soit avancée jusque dans la salle et, si la mise en scène prévoit le jeu «dans l'arène», que des rangées de fauteuils soient disposées sur la scène.

La façade de l'entrée, comme d'ailleurs tout le bâtiment, est dénuée d'ornements. Le seul élément d'apparat est le grand escalier à ciel ouvert (ill. 6) correspondant aux trois étages de la salle (ill. 4): parquet, balcon et galerie. A l'extérieur, la «fontaine délirante» de Tinguely forme un contraste de fraîcheur et de cocasserie (ill. 5)



6

Caratteristica dell'edificio teatrale del tardo secolo XIX è la partizione anche esterna in tre zone funzionali, cioè sezione del palcoscenico, sala e ingresso con vestibolo e foyers, nonché una facciata principale rappresentativa. Un tipico esempio di questo genere è l'edificio dell'Opernhaus di Zurigo.

Invece, nel caso dello Stadttheater di Basilea, che è l'edificio di più recente costruzione in Svizzera (1975), le sale necessarie alle tre funzioni del teatro sono state letteralmente riunite sotto un unico tetto. Un manto di cemento, spesso solo 12 cm e del peso di 1000 tonnellate, si stende lungo 60 m dall'edificio che ospita il palcoscenico alla facciata dell'ingresso coprendo la platea e il foyer. Anche all'interno le zone funzionali non sono più nettamente separate le une dalle altre: nel foyer (foto 3) a volte vengono messe in scena recite teatrali; il palcoscenico può essere prolungato fino alla platea e se l'azione richiede una «arena» i posti a sedere vengono disposti anche dalla parte del palcoscenico. La facciata dell'ingresso, come tutto l'edificio, è priva di ornamenti; unico elemento rappresentativo è la scalinata d'accesso (foto 6) i cui tre piani corrispondono alla suddivisione della sala che accoglie gli spettatori (foto 4) in platea, balconata e galleria. Le fontane zampillanti create da Tinguely costituiscono un piacevole contrasto (foto 5)

The Theatres of the late 19th century are characterized by a division into three distinct parts which is also clearly visible in their exteriors. The parts are functional: a stage house, the auditorium and a frontal structure comprising the public spaces (vestibule, foyers) and a representative main façade. The Zurich Opera House is a typical example of this conception. In the Civic Theatre at Basle, the most recent in Switzerland (1975), the divisions required by the inner functions of the theatre have all been united under a single roof. A sheet of concrete only 4¾ in. thick but weighing nearly a thousand tons has been flung 200 ft. from the stage house across the auditorium and foyer to the entrance façade. Nor are the various functions clearly divided in the interior. Acting sometimes takes place in the foyer (Fig. 3), the stage can be moved forward into the auditorium, and when stage instructions call for action in an "arena" rows of seats can also be installed around the stage. The entrance façade is bare of ornament, as is the rest of the house. Only the steps in front of it (Fig. 6) give any hint of pomp and circumstance; they are divided into three levels corresponding to the division of the seating amenities (Fig. 4) into pit, balcony and gallery. The playfully conceived fountain by Tinguely forms a pleasant contrast to the comparative severity of the steps (Fig. 5)